

FORUM[®] Viewer App

Versão 2.0

Conjunto de documentos



Conteúdo

**Manual do utilizador FORUM Viewer App
Versão 2.0**

[000000-2157-951-GA-PT-300915]

1

**Notas de versão para a FORUM Viewer App
Versão do software 2.0**

[000000-2157-951-RN-PT-290915]

2

Conteúdo

**Manual do utilizador FORUM Viewer App
Versão 2.0**

[000000-2157-951-GA-PT-300915]

1

FORUM[®] Viewer App

Versão 2.0

Manual do utilizador



- Sobre este manual* O manual do utilizador é parte integrante do âmbito de fornecimento.
- Leia atentamente antes da utilização.
 - O operador deve manter o manual do utilizador de modo a que esteja facilmente acessível a qualquer pessoa.
 - Conserve-o durante toda a vida útil do software.
 - Forneça-o a todos os proprietários ou posteriores utilizadores do software.

Os exemplos de dados de pacientes apresentados são totalmente fictícios. Quaisquer semelhanças com pessoas reais são pura coincidência.

- Abrangência* O presente manual do utilizador aplica-se à FORUM Viewer App na versão 2.0 com o seguinte número de encomenda:
- 000000-2157-951

Informações sobre o fabricante

Carl Zeiss Meditec AG
Göschwitzer Str. 51-52
07745 Jena
Germany

E-Mail: info@meditec.zeiss.com
Internet: www.zeiss.com/med

Sujeito a alterações das versões e do conteúdo da entrega, bem como a desenvolvimento técnico. Impresso na Alemanha.

© Carl Zeiss Meditec AG 2015

Informações legais

Apple, o logótipo Apple, Mac, iTunes e iPad são marcas da Apple Inc. registadas nos EUA e em outros países.

App Store é uma marca de serviço da Apple Inc.

iOS é uma marca da Cisco Systems Inc. registada nos EUA e em outros países. A Apple está autorizada a denominar o seu sistema operativo para iPhone, iPod e iPad como iOS e licenciou para esse efeito a marca correspondente da Cisco.

Resumo dos capítulos

Introdução	5
Descrição do software	5
Interfaces	5
Controlo gestual	6
Conformidade CE	7
Símbolos	7

Medidas de segurança	9
Símbolos de perigo neste manual do utilizador	9
Medidas de proteção para sistemas de TI e redes	9
Proteção de dados e segurança da informação	10
Ligação a redes de dados	11
Aviso sobre a plataforma de hardware	11
Avisos sobre a utilização	12
Utilização prevista	13
Utilizações não previstas	13
Utilização adequada	14

Descrição funcional	15
Equipamento de hardware e software	15
Licenças necessárias	16
Configuração básica do iPad	16
Instalação	18
Configuração	19
Executar a FORUM Viewer App	21
Ver documentos	22
Criar ordens automáticas	31
Atualizar dados	32
Logout	32

Localização de erros	33
Geral	33
Anomalias	34
Mensagens de erro	35

Índice	37
---------------	-----------

Introdução

Descrição do software

A "FORUM Viewer App" para o iPad permite o acesso aos dados de pacientes existentes numa base de dados FORUM. Através desta aplicação, os documentos guardados¹ no FORUM, relativos a um paciente em qualquer local acessível pela rede WLAN local ou por VPN², podem ser consultados num iPad. Além disso, é possível gerar ordens de exame para os pacientes. A FORUM Viewer App aumenta as possibilidades de utilização do FORUM, visto que através do iPad estão disponíveis dados no FORUM por WLAN também em espaços sem equipamento informático e por VPN até em locais remotos.

O controlo gestual comum no iPad permite um manuseamento simples e intuitivo da aplicação.

Interfaces

Com a FORUM Viewer App pode consultar e visualizar dados de pacientes e determinados documentos armazenados no FORUM, bem como gerar ordens de exame. É necessária uma rede WLAN local ou uma ligação VPN para a ligação ao servidor FORUM.

- 1) Podem ser apresentados todos os ficheiros de imagem ou PDF de página simples ou Multipage compatível com o FORUM.
- 2) Virtual Private Network; permite a transmissão segura de dados através de uma rede pública.

Controlo gestual

A FORUM Viewer App pode ser manuseada com os seguintes gestos (movimentos de dedos) comuns no iPad:

	<p>Percorrer (para cima/ para baixo)</p>	<p>Deslizar o dedo para cima ou para baixo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – folhear a lista de pacientes ou de exames – folhear um documento com várias páginas
	<p>Percorrer (para a direita/para a esquerda)</p>	<p>Deslizar o dedo para a direita ou para a esquerda:</p> <ul style="list-style-type: none"> – folhear na visualização os ficheiros seleccionados – Na vista de comparação substituir os ficheiros apresentados pelo documento anterior ou seguinte da seleção atual
 	<p>Zoom</p>	<p>Afastar dois dedos: aumentar progressivamente a visualização até ao tamanho original do documento.</p> <p>Juntar dois dedos: diminuir progressivamente a secção da imagem até ao tamanho do campo de exibição.</p>
	<p>Zoom inteligente</p>	<p>Tocar duas vezes com o dedo: aumento progressivo da visualização até ao tamanho original do documento.</p>
		<p>Tocar com dois dedos numa secção da imagem aumentada: diminuição progressiva da secção da imagem até ao tamanho do campo de exibição.</p>
		<p>Tocar duas vezes com dois dedos numa secção da imagem aumentada: ajustar o documento ao tamanho do campo de exibição.</p>
	<p>Deslocar</p>	<p>Deslizar o dedo para qualquer direção (em caso de visualização ampliada de um documento):</p> <p>Deslocar a secção da imagem visualizada.</p>

Conformidade CE

O dispositivo cumpre os requisitos essenciais conforme o Anexo I da Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos. O produto tem a seguinte marca:



Símbolos

São utilizados os seguintes símbolos de informação no manual do utilizador:

- Enumerações
- ✓ Pressuposto para uma ação
- Procedimento de uma ação
- Resultado de uma ação



Informações adicionais e dicas.

São utilizados os seguintes símbolos:



Respeite o manual do utilizador.



Data de fabrico



Fabricante

Além disso, são utilizados símbolos para o controlo gestual (ver «Controlo gestual» na página 6).

Medidas de segurança

Símbolos de perigo neste manual do utilizador

Os seguintes avisos de segurança estão incluídos no manual do utilizador. Consulte estes avisos de segurança e atue nestes casos com cuidado especial.

**CUIDADO**

Identificação de uma situação perigosa em que existe risco de **lesões** que requerem tratamento médico profissional.

AVISO

Identificação de uma situação perigosa em que existe risco de **lesões ligeiras**.

Medidas de proteção para sistemas de TI e redes

AVISO**Acesso interdito**

A FORUM Viewer App apenas pode ser operada em redes protegidas. O operador é responsável pela segurança da rede.

As consequências de ataques em redes não protegidas não são previsíveis.

Recomenda-se que o operador (utilizador) efetue uma análise, avaliação e, eventualmente, tome medidas relativas aos riscos. Em caso de alterações na rede ou na partilha de dados, esta análise de riscos deve ser atualizada.

Proteção de dados e segurança da informação

O utilizador ou responsável de TI tem de assegurar o cumprimento da legislação e regulamentação nacionais relativas à proteção de dados.

Os operadores de sistemas TI e redes TI são responsáveis pela determinação dos padrões de segurança necessários, i.e., pela criação das condições de base técnicas e organizacionais necessárias.

É considerada utilização abusiva a recolha, processamento ou outro tipo de utilização de dados pessoais protegidos sem autorização.

Devem ser tomadas medidas adequadas para garantir que apenas utilizadores autorizados podem aceder ao iPad, no qual se encontra instalada a FORUM Viewer App (por ex. bloqueando o iPad). A FORUM Viewer App apenas pode ser operada em redes protegidas. O operador é responsável pela segurança da rede.

Tenha em atenção as seguintes definições:

- **Dados pessoais:** todas as informações sobre condições pessoais ou materiais de uma pessoa, ou pessoas, específicas. Todos os dados (paciente, colaborador, cliente, fornecedor) que possam ser atribuídos diretamente a uma pessoa (por ex. nome, idade, sexo, ...) devem ser protegidos.
- **Processamento de dados:** o armazenamento, transmissão (transmissão a terceiros fora da organização), alteração (incluindo anonimização e pseudónimos), eliminação e bloqueio (identificação para limitação do processamento e da utilização contínuos) de dados.
- **Utilização:** a utilização de dados (por ex. a transferência interna).
- **Terceiros:** pessoas ou corporações que não pertencem à corporação responsável (entidade jurídica). A transmissão de dados a terceiros é avaliada como transferência de dados.

Proteger o iPad

Proteja o seu iPad e, deste modo, os seus dados contra o acesso de terceiros ao ativar o bloqueio por código, bem como o bloqueio automático (nas «Definições» em «Geral»).

Ligação a redes de dados

No caso de dados, os quais o software envia para a rede de dados ou no caso de dados disponíveis na rede de dados, existe o perigo de estes serem falsificados ou transmitidos de forma incompleta. Por conseguinte, não é possível assumir nenhuma responsabilidade pela exatidão dos dados.

O operador da rede de dados é responsável pelos requisitos legais relativos à segurança dos dados e pela proteção da privacidade.

Devem ser tomadas medidas apropriadas para que apenas utilizadores autorizados tenham acesso aos iPads, nos quais está instalada a FORUM Viewer App (por ex., bloqueio do iPad).

Ver também a secção «Proteção de dados e segurança da informação» na página 10.

Aviso sobre a plataforma de hardware

Com uma plataforma de hardware inadequada o funcionamento do software pode sofrer perturbações. O operador (utilizador) é responsável pela seleção e funcionamento corretos do hardware (ver informações sobre «Equipamento de hardware e software» na página 15).

Avisos sobre a utilização

- Antes da entrada em serviço do software, familiarize-se completamente com os conteúdos do manual do utilizador.
- Mantenha o manual do utilizador sempre disponível para o pessoal operacional.
- A FORUM Viewer App apenas pode ser utilizada por pessoal médico especializado.
- Familiarize-se com as configurações do utilizador do software.
- Utilize o software apenas para a finalidade descrita.
- A garantia e a responsabilidade regem-se pelas condições definidas contratualmente.
- O fabricante não se responsabiliza por danos provocados por intervenções não autorizadas no produto. Além disso, deste modo, são anulados todos os direitos de garantia.
- É proibido efetuar qualquer alteração neste produto. Se efetuar alterações no produto, que não sejam as descritas no presente manual do utilizador, torna-se fabricante de um dispositivo médico na aceção da lei nacional (fabricante legal).
- Após qualquer alteração na hora do sistema ou na data do sistema no servidor, o iPad deve ser reiniciado, antes de se poder continuar a utilizar a FORUM Viewer App.
- Consulte as notas de versão da versão de software instalada. Estas podem ser transferidas juntamente com o presente manual do utilizador.
- O manual do utilizador eletrónico está disponível para download como ficheiro PDF. Pode encomendar gratuitamente um exemplar impresso do manual do utilizador por e-mail (para forum-app.meditec@zeiss.com). O prazo de entrega é de 7 dias.
- Consulte as disposições legais em vigor no respetivo país relativas à prevenção de acidentes e à segurança no trabalho.

Funcionamento seguro

A FORUM Viewer App é um sistema de apoio e não assume quaisquer funções de segurança para o exame. Os tratamentos podem ser efetuados a qualquer momento sem a ajuda da FORUM Viewer App.

Se ocorrer um erro que não consiga resolver através do capítulo «Localização de erros», identifique o produto como não funcional e contacte o ZEISS Service.

Utilização prevista

A FORUM Viewer App é uma aplicação FORUM para a visualização e análise de dados de pacientes e de diagnósticos e imagens, que estão armazenados em FORUM. Estes destinam-se a serem utilizados por pessoal especializado médico em dispositivos móveis. A FORUM Viewer App não se destina a substituir o FORUM Viewer.

Utilizações não previstas

O FORUM – e, deste modo, a FORUM Viewer App – não se destina a dar apoio ao diagnóstico em imagens radiológicas (raios X).

Utilização adequada

A FORUM Viewer App é uma aplicação para o iPad® da Apple®. Permite um acesso de leitura a dados de pacientes e de exames (imagens e relatórios), que são armazenados no FORUM. Os dados de exames podem ser analisados de forma detalhada. Podem ser avaliados dois documentos ao mesmo tempo, de modo a existir uma comparabilidade fácil.

A FORUM Viewer App pode ser utilizada para dar formação a pacientes ou para a avaliação de dados de pacientes por pessoal médico especializado com formação.

Descrição funcional

Equipamento de hardware e software

É necessário o seguinte para a utilização da FORUM Viewer App:

para o iPad:

- ✓ iPad 2 ou superior
- ✓ iOS 8 ou superior
- ✓ o iPad deve estar configurado para uma ligação à rede através da WLAN local ou por VPN (ver também «Configurar VPN» na página 17)
- ✓ Deve estar instalada no iPad uma aplicação adequada para a reprodução de ficheiros de vídeo. Requisitos funcionais:
 - Reprodução de ficheiros MPEG-2
 - Transferência URL

Recomendado: GoodPlayer na versão 9.9 ou superior

do FORUM

- ✓ o servidor FORUM deve estar ligado à WLAN local ou ser acessível por uma VPN
- ✓ FORUM na versão 3.0 ou superior
Para uma utilização da função AutoConnect™ e da função «Criar pedido automático»: FORUM na versão 4.1 ou superior
- ✓ no servidor FORUM deve estar instalada uma FORUM Tablet Interface License
- ✓ no servidor FORUM deve existir uma licença de utilizador livre

AVISO

Ambiente de tempo de execução incorreto

- Se o iPad, no qual está instalada a FORUM Viewer App, não cumprir os requisitos de hardware mínimos, pode ocorrer um comportamento inesperado do software.
 - A funcionalidade do software pode ser afetada se for utilizado um sistema operativo incompatível.
-

Licenças necessárias

Para a FORUM Viewer App é necessária uma FORUM Tablet Interface License, que deve estar instalada no servidor FORUM, bem como uma licença de utilizador livre para o FORUM. A FORUM Tablet Interface License é necessária para ativar a interface. A licença de utilizador é utilizada durante a transmissão de dados do servidor FORUM para o iPad. É efetuada uma transmissão de dados no login de utilizador, em todas as entradas no campo de pesquisa da lista de pacientes, em cada atualização de dados manual e na apresentação de documentos. 60 segundos após a conclusão da transmissão de dados, a licença de utilizador é reativada.

Configuração básica do iPad

Definir o brilho

**CUIDADO****Qualidade de visualização insuficiente**

Certifique-se de que as condições ambiente, tais como por ex. o brilho ou reflexos, bem como o brilho do ecrã utilizado, permitem uma apreciação ou avaliação dos dados de diagnóstico. O operador (utilizador) é obrigado a cumprir as disposições de visualização locais.

Para visualizar de forma ideal ficheiros do FORUM no iPad, defina o brilho do ecrã para o máximo e desative o regulador de Auto-brilho:

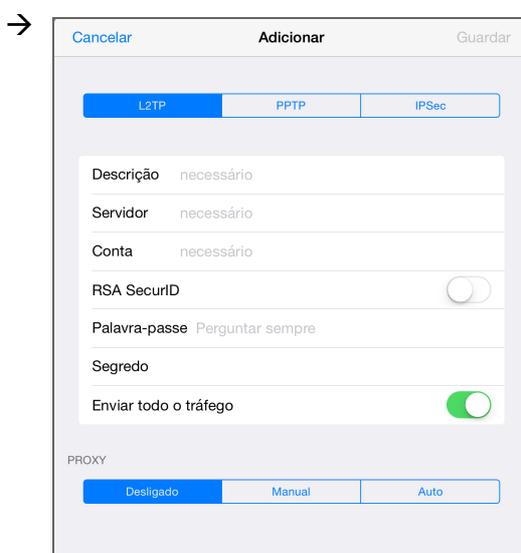
- Abra no iPad as «Definições» e selecione «Ecrã e Brilho».
- Desative a função «Auto-brilho» e defina o brilho máximo através do regulador deslizante.

Configurar VPN

Se a comunicação da FORUM Viewer App com o servidor FORUM tiver de ser efetuada através de uma ligação VPN, pode configurá-la da seguinte forma:

- Pré-requisito*
- ✓ As definições necessárias para o acesso VPN são conhecidas.
 - ✓ O iPad está ligado a uma rede 3G, 4G, LTE ou WLAN.

- Procedimento*
- Abra no iPad as «Definições» e selecione o registo «Geral» e depois «VPN».
 - Selecione «Adicionar configuração VPN».



- Introduza todos os dados relevantes.
- Clique em «Guardar».

- Resultado*
- A ligação VPN foi configurada com sucesso.
 - Em «Definições» aparece como novo registo «VPN». Este registo permite uma ativação ou desativação rápida da ligação VPN.
 - Ao ativar a função «VPN» é estabelecida uma ligação.

Instalação

Para uma instalação da FORUM Viewer App certifique-se de que o iPad cumpre os requisitos do equipamento de hardware e de software («Equipamento de hardware e software» na página 15). Necessita, além disso, de uma conta Apple (ID da Apple com senha) com crédito suficiente ou informações de pagamento registadas (para a transferência da aplicação é cobrada uma taxa nominal). A instalação da FORUM Viewer App é feita de forma semelhante a todas as outras aplicações da App Store através do iTunes ou diretamente do iPad. Irá encontrar a aplicação na App Store com o nome «FORUM».

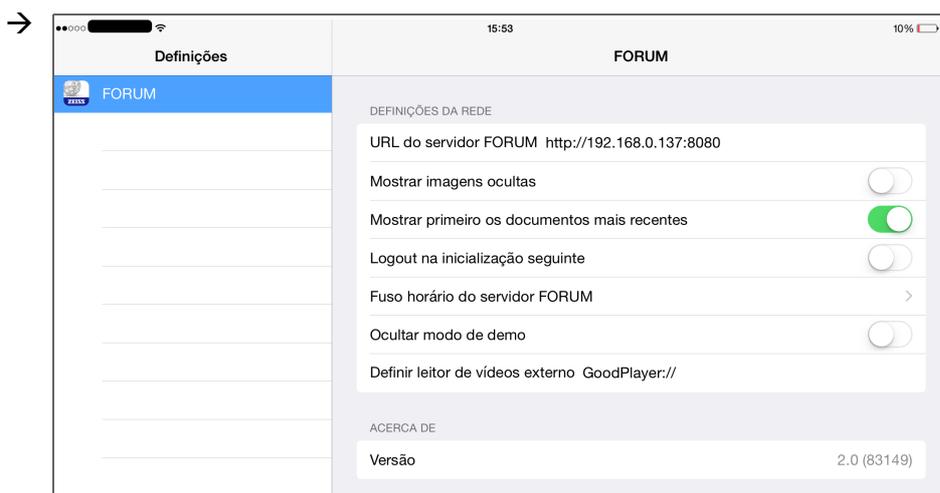
Após instalação bem-sucedida, o seguinte símbolo de aplicação encontra-se no ecrã do iPad:



Configuração

Antes da primeira utilização da FORUM Viewer App, deve ser configurado o acesso ao servidor FORUM:

- No iPad, selecione nas «Definições» o registo «FORUM».



- Introduza os parâmetros necessários e desejados:

URL do servidor FORUM	<p>Endereço do servidor FORUM: http://Endereço IP ou nome de anfitrião:8080</p> <p>A FORUM Viewer App utiliza a função AutoConnect™: se o iPad se encontrar na mesma rede que o servidor FORUM, a ligação será estabelecida automaticamente. Quando a aplicação é aberta pela primeira vez, o endereço IP do servidor surge na janela de login e é assumido automaticamente nas «Definições» após o login. Se a ligação não puder ser estabelecida automaticamente, o endereço do servidor FORUM pode ser introduzido manualmente.</p> <p> Certifique-se de que a porta do servidor FORUM (8080) está ativada na firewall ou no router.</p>
-----------------------	---

Mostrar imagens ocultas	Os documentos que não podem ser apresentados com a FORUM Viewer App por defeito também não são apresentados como miniaturas. Se estes documentos tiverem de ser apresentados com um símbolo variável como miniatura, ative esta função.
Mostrar primeiro os documentos mais recentes	Com a função ativada, as miniaturas e os documentos de um exame são exibidos cronologicamente de forma decrescente (o documento mais recente é exibido primeiro), com a função desativada são exibidos de forma crescente (o documento mais antigo é exibido primeiro).
Logout na inicialização seguinte	Função para abrir a janela de login (a FORUM Viewer App não dispõe de nenhum botão para o logout). Ver secção «Logout» na página 32.
Fuso horário do servidor FORUM	Por defeito, os dados das datas e das horas dos documentos são sempre exibidos no iPad de acordo com o fuso horário do servidor FORUM. Caso o iPad se encontre num fuso horário diferente do fuso horário do servidor FORUM, o fuso horário do servidor pode ser especificado. Os dados das datas e das horas são convertidos de acordo com a diferença temporal para o fuso horário do iPad.
Ocultar modo de demo	Por defeito, na janela de login é oferecida a possibilidade de aceder ao modo de demo (exemplo de base de dados). Se esta função estiver ativada, o modo de demo deixa de estar disponível.
Definir leitor de vídeos externo	Informação sobre a aplicação para a reprodução de ficheiros de vídeo: Nome do player://
Versão	Informações da versão para a FORUM Viewer App.

Executar a FORUM Viewer App

- Procedimento*
- Execute no ecrã do iPad a FORUM Viewer App.
 - Introduza os seus dados de login¹ com observação das letras maiúsculas e minúsculas.



Através do botão <Modo de demo> da janela de login, entra no exemplo de base de dados de ².

Ao clicar no ícone , abre uma janela de informação sobre a FORUM Viewer App com as informações de conformidade e o endereço de contacto.

- Resultado*
- A FORUM Viewer App lê os dados atuais do servidor FORUM e apresenta todos os pacientes que contenham documentos passíveis de serem apresentados à data atual (lista «Pacientes de hoje»)³:

Pacientes	Visitas
<input type="text" value="Pesquisar pacientes"/>	Vista prévia
Todos os pacientes Pacientes de hoje	
Becker, Bettina N.º de paciente: 77335 / Data de nascimento...	
Daum, Marianne N.º de paciente: 364785 / Data de nasciment...	
Hermer, Michael N.º de paciente: 213398 / Data de nasciment...	
Klein, Katharina N.º de paciente: 311283 / Data de nasciment...	



A base de dados lida não é atualizada automaticamente. É efetuada uma atualização em cada login, em cada entrada de carácter no campo de pesquisa ou numa atualização manual (ver «Atualizar dados» na página 32).

Login através de Touch ID

Para além do login clássico feito através do nome de utilizador e da palavra-passe, a FORUM Viewer App suporta um login com a ajuda de uma impressão digital (Touch ID).

- 1) Todas as contas de utilizador FORUM configuradas podem ser utilizadas.
- 2) O modo de demo não está disponível se tiver sido ocultado nas «Definições» (ver página 20).
- 3) Caso o iPad se encontre num fuso horário diferente do fuso horário do servidor FORUM ligado, deve ter-se em atenção que os dados das datas e das horas devem corresponder, por defeito, ao fuso horário do servidor FORUM. Se os dados das datas e das horas tiverem de ser convertidos para o fuso horário do iPad, a configuração pode ser feita em conformidade (ver página 20).

Pré-requisito:

- ✓ O iPad utilizado dispõe de um sensor de impressões digitais.
- ✓ O Touch ID está configurado e ativado.

Depois de ter feito novamente login com o seu nome de utilizador e palavra-passe aquando do primeiro acesso à FORUM Viewer App, surge automaticamente o pedido para que faça o login com o Touch ID, ou seja, com a ajuda da impressão digital registada, cada vez que voltar a aceder à aplicação.



É possível efetuar a qualquer momento um login através do nome de utilizador e palavra-passe, desde que o pedido de identificação através de Touch ID seja cancelado.

Ver documentos

AVISO

Utilização incorreta

Se a FORUM Viewer App for utilizada para uma avaliação médica ou para uma apreciação de dados de diagnóstico, o operador (utilizador) é obrigado a cumprir as disposições de visualização locais.

Selecionar pacientes

Na parte esquerda do ecrã («Pacientes»¹) são listados todos os pacientes que correspondem aos critérios de pesquisa atuais.

1) Esta área só é visível de forma permanente no formato horizontal. No formato vertical, estas áreas são visíveis através do botão <Pacientes> em cima à esquerda.

A lista de pacientes pode ser filtrada da seguinte forma:

- <Pacientes de hoje>
São listados todos os pacientes que dispõem de documentos da data atual. Este filtro está automaticamente ativo na iniciação da aplicação.
- <Todos os pacientes>
São listados todos os pacientes que dispõem de documentos visualizáveis.
- "Pesquisar pacientes"
São listados todos os pacientes, cujo **apelido**¹ contenha a sequência de caracteres introduzida neste campo ou cujo **número de paciente** contenha a sequência de números introduzida.



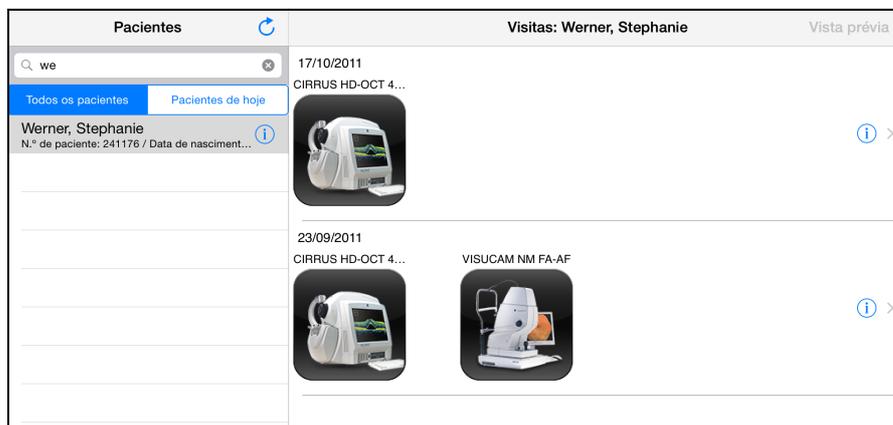
Com cada caracter introduzido ou eliminado no campo de pesquisa é efetuada uma atualização de dados, ou seja, a lista de resultados na FORUM Viewer App é atualizada conforme a base de dados no servidor FORUM.



Ao deslizar o dedo para cima ou para baixo, pode ser folheada a lista de pacientes.

Procedimento • Clique no paciente, cujos documentos deseja ver.

Resultado → Na parte direita do ecrã («Visitas») são visualizados todos os exames do paciente por ordem descendente da data de exame. Os exames efetuados em instrumentos ZEISS são apresentados por regra com um ícone do dispositivo de examinação e todos os outros com uma miniatura.



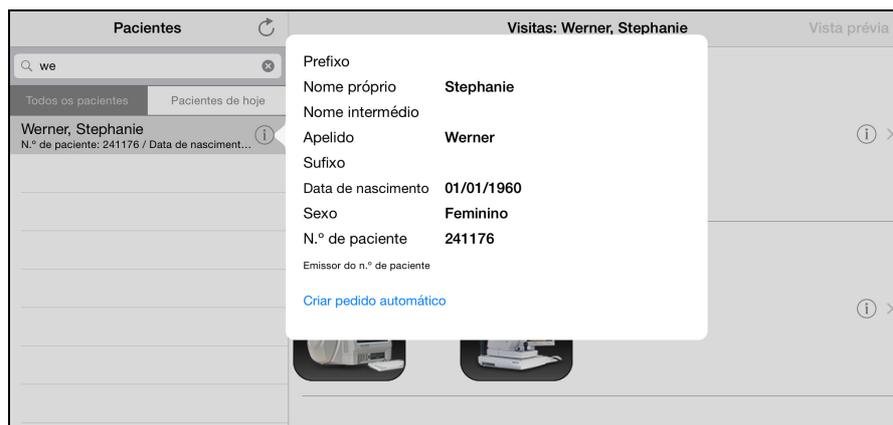
1) A FORUM Viewer App suporta durante a pesquisa a função do FORUM dos nomes de componentes múltiplos (apresentação alfabética, ideográfica ou fonética dos nomes). No caso de uma pesquisa de pacientes, os dados são considerados nos três componentes do nome (mas não serão exibidos).

Permitir visualizar as informações de pacientes

As informações mais importantes sobre um paciente podem ser solicitadas através da FORUM Viewer App:

Procedimento • Clique no ícone  do paciente desejado.

Resultado → As informações de pacientes visualizáveis em FORUM Viewer App, e existentes no FORUM sobre o paciente, são apresentadas:



→ É possível gerar ordens de exames para estes pacientes a partir desta janela (ver «Criar ordens automáticas» na página 31).



Para ocultar as informações de pacientes, clique num ponto qualquer no ecrã fora da janela de informação.

Selecionar documentos

- Procedimento*
- Selecione o paciente desejado (ver «Selecionar pacientes» na página 22).
 - Clique na área «Visitas» todos os exames em relação aos quais deseja ver documentos.
 - Os exames selecionados podem ser identificados através de um contorno azul.
 - Selecione <Vista prévia>.
 - Todos os documentos existentes em relação aos exames selecionados são apresentados com uma miniatura. Cada linha corresponde a um exame.



Ordenação da pré-visualização

Para cada exame selecionado é exibida uma linha com as miniaturas relativas aos documentos incluídos. Os exames são listados cronologicamente de forma descendente.

Dentro dos exames, as miniaturas são exibidas primeiro de acordo com a lateralidade (primeiro OD, depois OS), sendo exibidas, em seguida, estando ordenadas de acordo com a hora de criação. Em função da configuração (ver página 20) será exibido primeiro o documento mais recente ou o mais antigo¹.

- Clique em <Visitas> para alterar a seleção dos exames.
- Clique em todas as miniaturas que devem ser selecionados para visualização.

- Resultado*
- Os documentos selecionados podem ser identificados através de um contorno azul.

1) Os documentos de uma série de angiografia serão sempre exibidos cronologicamente de forma crescente.

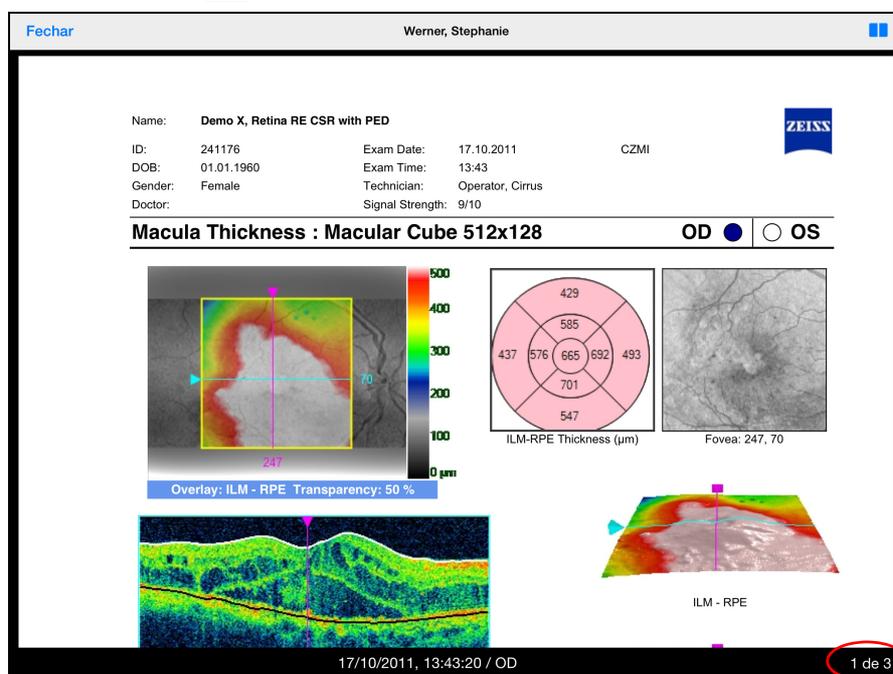
Visualizar documentos

- Procedimento*
- Selecione os documentos desejados (ver «Selecionar documentos» na página 25).
 - Clique em <Ecrã> para abrir os documentos selecionados para a visualização.

ou

- Clique no ícone  na margem direita de um determinado exame para abrir para visualização todos os documentos existentes em relação a este exame.

- Resultado*
- Os documentos selecionados são abertos para uma visualização ajustada ao tamanho do ecrã. Enquanto os dados são carregados, aparece o seguinte ícone: 



- Em baixo à direita surge o número do documento apresentado, bem como o número total de documentos abertos. Ao deslizar o dedo para a esquerda ou para a direita, podem ser folheados os documentos abertos.

Ordenação dos documentos abertos

Os documentos abertos são exibidos primeiro de acordo com a lateralidade (primeiro OD, depois OS, seguido de OU), sendo exibidos, em seguida, estando ordenados de acordo com a hora de criação. Em função da configuração (ver página 20) será exibido primeiro o mais recente ou o mais antigo¹.



Os dados não são alterados durante a transmissão por compressão ou outros processos, mas sim apresentados na forma armazenada no FORUM.

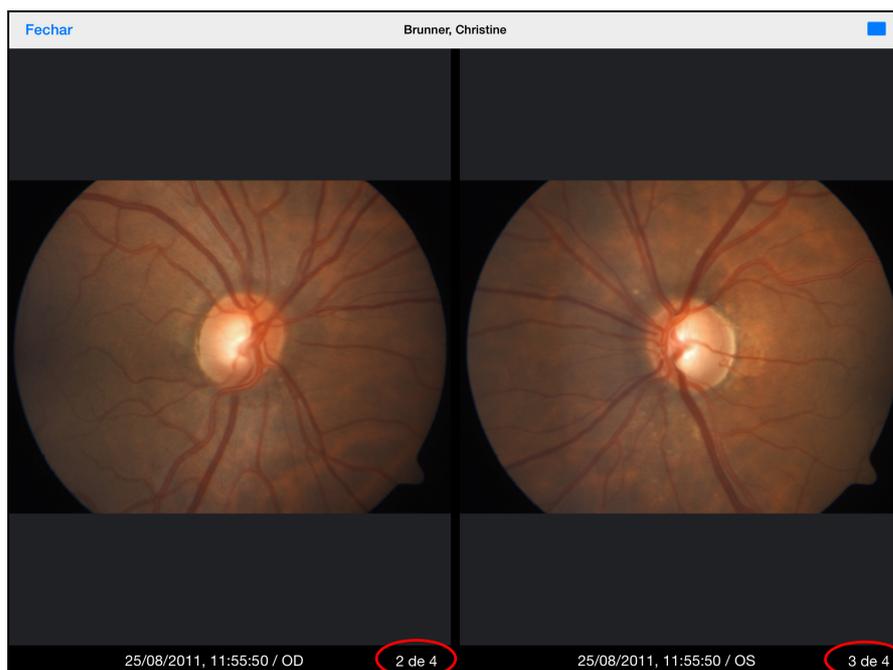
Vista de comparação

Para poder comparar diretamente entre si dois documentos, estes podem ser apresentados lado a lado.

Pré-requisito ✓ São abertos, pelo menos, dois documentos para a visualização.

Procedimento • Clique no ícone  em cima à direita.

Resultado → São exibidos dois documentos ao lado um do outro: à esquerda o último documento apresentado, à direita o seguinte.



1) Os documentos de uma série de angiografia serão sempre exibidos cronologicamente de forma crescente.

→ À direita, por baixo de cada visualização, surge o número do documento apresentado respetivamente, bem como o número total de documentos abertos.



Ao deslizar o dedo para a esquerda ou para a direita, o documento apresentado pode ser substituído em cada campo de visualização por um outro de entre os documentos abertos.



Se foi aberta a vista de comparação, enquanto foi apresentado o último documento (mais antigo) dos documentos selecionados, este documento será apresentado duplamente lado a lado.

Sair da vista de comparação

- Clique no ícone  para voltar à vista normal.

→ O documento é exibido a partir do campo de exibição esquerdo.

Escalonar / deslocar visualizações

Geralmente, todos os documentos são escalonados para a visualização, tanto para a visualização individual, como na vista de comparação, de modo a serem apresentados com toda a largura ajustada ao tamanho do ecrã.



Ao afastar ou ao juntar dois dedos sobre o ecrã, a visualização de um documento pode ser ampliada para a resolução máxima ou reduzida novamente para o tamanho original.



Ao clicar duas vezes no ecrã, o documento apresentado é apresentado com a sua resolução máxima.



Uma parte do ecrã apresentada de forma ampliada pode ser deslocada com um dedo.

Documentos PDF com várias páginas



Ao deslizar o dedo para cima ou para baixo, podem ser folheados documentos PDF com várias páginas. A página apresentada atualmente, bem como o número total das páginas, são apresentados durante o folhear.

Fechar
Singer, Christian

1 de 5

Name:	
ID:	
Date of Birth: 08/24/1944	n: 1.3375
Exam Date: 05/04/2010	

The AL- readings should be checked for plausibility, as there might be pathological changes.

	Axial Length Values				
OD					OS
right					left
phakic	phakic				
Comp. AL: 25.70 mm	(SNR= 192.3)		Comp. AL: 26.01 mm	(SNR= 136.7)	
AL	SNR	AL	SNR	AL	SNR
25.68 mm	13.4	25.68 mm	9.8	33.09 mm	6.2
25.69 mm	8.9			26.02 mm	6.4
25.70 mm	11.3			26.02 mm	7.5
25.76 mm	5.4			25.99 mm	7.2
25.68 mm	7.3			26.00 mm	7.6
25.69 mm	4.3			26.02 mm	12.0
25.69 mm	3.9			25.98 mm	12.5
25.70 mm	5.3			26.01 mm	7.2
25.67 mm	11.0			25.19 mm	4.0
25.70 mm	6.7			25.99 mm	4.1

Corneal Curvature Values
 04/05/2010, 14:05:00 / OU

Séries de imagens

No caso de séries de imagens, é apresentado em cima à esquerda um campo para folhear e com informações sobre o número total das imagens, bem como sobre o número da imagem apresentada:



- Clique em «+» ou «-» para folhear as diferentes imagens da série de imagens.

Vídeos

Para poder reproduzir vídeos, o iPad deve ter instalada uma aplicação adequada e esta deve estar configurada nas definições da FORUM Viewer App (ver «Equipamento de hardware e software» na página 15 e «Configuração» na página 19).

Se um ficheiro de vídeo for aberto e iniciado, a aplicação correspondente é automaticamente aberta e o vídeo é reproduzido nela mesma.



Deve passar-se manualmente do leitor de vídeos para a FORUM Viewer App.

Criar ordens automáticas

Através da função integrada «Criar pedido automático», é possível solicitar exames padrão para um paciente sem outras etapas intermédias diretamente da FORUM Viewer App. O pedido é transmitido ao FORUM e conduzido a partir dali para os instrumentos de exame adequados.

- Pré-requisito*
- ✓ FORUM na versão 4.1 ou superior
 - ✓ Pelo menos um instrumento de exame está ligado ao FORUM e configurado no FORUM como «Modality Worklist User» com a opção «Ordens Automáticas».
- Procedimento*
- Selecione o paciente desejado (ver «Selecionar pacientes» na página 22).
 - Aceda às informações do paciente (ver «Permitir visualizar as informações de pacientes» na página 24).
 - Clique em <Criar pedido automático>.
- Resultado*
- No FORUM serão criadas ordens com pedidos de exame para todos os instrumentos configurados em conformidade. Os exames solicitados ficarão imediatamente disponíveis para consulta para os instrumentos correspondentes.

Atualizar dados

Os dados apresentados na FORUM Viewer App são atualizados automaticamente em cada login de utilizador ou pela introdução de um carácter no campo de pesquisa. No entanto, a base de dados pode ser atualizada manualmente a qualquer momento:

- Procedimento*
- Clique por cima da lista de pacientes no ícone .
- Resultado*
- A FORUM Viewer App liga-se ao servidor FORUM. A base de dados é atualizada.
 - Todos os filtros utilizados antes da atualização mantêm-se ativos.

Logout

A FORUM Viewer App mantém-se aberta, mesmo se entretanto for utilizada uma outra aplicação.

Um logout automático do utilizador ocorre após 10 minutos, se

- uma outra aplicação estiver ativa no ecrã,
- o iPad for desligado,
- o ecrã de bloqueio estiver ativo.

Não se efetua nenhum logout automático, enquanto a FORUM Viewer App estiver ativa no ecrã, mesmo se não for efetuada nenhuma operação.

O logout pode ser forçado a qualquer momento ao selecionar nas definições para a FORUM Viewer App a função «Logout na inicialização seguinte» (ver página 20). Se depois a aplicação for iniciada de novo, efetua-se o logout do utilizador anterior e na janela de login pode ser efetuado o login de um novo utilizador.



Esta função está ativa apenas uma vez para o próximo login.

Localização de erros

Geral

As mensagens de erro geralmente contêm avisos importantes, indicando soluções para o utilizador. Se ocorrer um erro, que não consiga resolver através destes avisos ou com a ajuda deste capítulo, identifique o dispositivo como não funcional e contacte o ZEISS Service.

Anomalias

Anomalia	Causa/Ações
Não é possível estabelecer uma ligação ao servidor FORUM.	Certifique-se de que existe uma ligação de rede do iPad ao servidor FORUM.
A autenticação falhou.	<p>Certifique-se de que a combinação do nome de utilizador e a palavra-passe no servidor FORUM com a qual se liga é válida.</p> <p>Certifique-se igualmente de que no servidor FORUM está instalada uma FORUM Tablet Interface License e existe uma licença de utilizador livre.</p>
Apesar do login de utilizador com sucesso, a FORUM Viewer App indica um erro de autenticação ou de licença.	<p>Certifique-se sempre de que durante a utilização da FORUM Viewer App está disponível uma licença de utilizador FORUM livre no servidor FORUM.</p> <p>Tenha igualmente em atenção que, durante a utilização da FORUM Viewer App, as informações de autenticação não sejam alteradas (por ex., a palavra-passe).</p>
Não são apresentados pacientes.	Verifique os critérios de pesquisa introduzidos. Verifique, eventualmente, se no servidor FORUM existem pacientes que correspondam aos critérios de pesquisa introduzidos.
O botão <Vista prévia> não está ativo.	Certifique-se de que selecionou um dispositivo para, pelo menos, uma consulta.
O botão <Ecrã> não está ativo.	Certifique-se de que selecionou, pelo menos, um documento.
A lista de pacientes e o campo de pesquisa são apresentados em formato vertical.	Pressione o botão <Pacientes> para visualizar a lista de pacientes e o campo de pesquisa.

Mensagens de erro

A seguinte tabela contém todas as mensagens de erro não autoexplicativas.

Mensagem de erro	Causa	Ações
Por favor, preencha um nome do anfitrião válido para o servidor FORUM.	Nas definições para a FORUM Viewer App foi introduzido um nome de anfitrião inválido ou um endereço IP inválido para o servidor FORUM.	Introduza nas definições para a FORUM Viewer App o nome de anfitrião correto ou o endereço IP correto para o servidor FORUM.
Introduza um endereço do servidor nas definições.	Nas definições para a FORUM Viewer App não foi introduzido nenhum nome de anfitrião ou endereço IP para o servidor FORUM.	Introduza nas definições para a FORUM Viewer App o nome de anfitrião correto ou o endereço IP correto para o servidor FORUM.
Erro de comunicação da rede! Por favor, verifique as suas definições.	Nas definições para a FORUM Viewer App não foi introduzido um nome de anfitrião incorreto ou um endereço IP incorreto para o servidor FORUM.	Introduza nas definições para a FORUM Viewer App o nome de anfitrião correto ou o endereço IP correto para o servidor FORUM.
Autenticação falhou ou licença indisponível.	O nome de utilizador não existe ou a palavra-passe introduzida está incorreta.	Verifique as letras maiúsculas e minúsculas.
	Não está instalada nenhuma FORUM Tablet Interface License ou foi esgotado o número dos utilizadores que podem aceder simultaneamente ao servidor FORUM.	Verifique as licenças instaladas; aguarde eventualmente até um utilizador efetuar um logout.

Mensagem de erro	Causa	Ações
O documento pretendido não foi localizado.	O documento solicitado não está disponível ou deixou de estar disponível no servidor FORUM.	Efetue uma atualização dos dados para se certificar que são apresentados apenas documentos efetivamente existentes.
O servidor não pôde analisar o pedido.	Esta mensagem de erro remete para um problema interno da aplicação.	Contacte o ZEISS Service.
	A FORUM Viewer App tenta ligar-se a um FORUM desatualizado.	Contacte o ZEISS Service.
Erro interno do servidor!	Esta mensagem de erro remete para um problema interno da aplicação.	Contacte o ZEISS Service.

Índice

A

Anomalias	34
Atualizar dados	32

C

Configuração	19
Brilho	16
Ligação VPN	17
Configuração básica do iPad	16
Configurar VPN	17
Conformidade (CE)	7
Controlo gestual	6
Criar ordens automáticas	31

D

Definir o brilho	16
Deslocar (Visualização)	28
Documentos PDF	29

E

Ecrã	
Deslocar	28
Escalonar	28
Vista de comparação	27
Endereço do fabricante	2
Equipamento	
Hardware	15
Software	15
Equipamento de hardware	15
Equipamento de software	15
Escalonar (Visualização)	28
Executar a FORUM Viewer App	21

H

Hardware	11
----------------	----

I

Informações de pacientes	24
instalação	18
Interfaces	5
iPad, configuração básica	16

L

Licenças, necessárias	16
Localização de erros	33
Login através de Touch ID	21
Logout	32

M

Medidas de proteção para sistemas de TI e redes	9
Mensagens de erro	35

O

Ordens, criar automaticamente	31
-------------------------------------	----

P

Proteção de dados	10
-------------------------	----

R

Redes	11
Redes de dados	11
Responsabilidades relativas à proteção de dados	10

S

Segurança da informação	10
Selecionar	
Documentos	25
Pacientes	22
Selecionar documentos	25
Selecionar pacientes	22
Séries de imagens	30
Símbolos	7
Símbolos de perigo	9
Símbolos de perigo	9

T

Touch ID	21
----------------	----

U

Utilização adequada	14
Utilização prevista	13
Utilizações não previstas	13

V

Ver documentos	22
Visualização	26



Carl Zeiss Meditec AG

Göschwitzer Str. 51-52
07745 Jena
Alemanha

E-Mail: info@meditec.zeiss.com
Internet: www.zeiss.com/med

Conteúdo

Notas de versão para a FORUM Viewer App
Versão do software 2.0

[000000-2157-951-RN-PT-290915]

2

Notas de versão para a FORUM Viewer App

Versão do software 2.0



Queira ler as notas de versão antes de utilizar a FORUM Viewer App. As seguintes notas de versão aplicam-se apenas à utilização da FORUM Viewer App na versão 2.0:

Na FORUM Viewer App não foram encontradas situações remanescentes que influenciem a segurança e a eficácia da aplicação.

Foi efetuada uma análise de riscos para identificar os potenciais riscos da FORUM Viewer App. Deste modo, os riscos foram avaliados e minimizados na medida do possível para garantir a segurança e a eficácia da FORUM Viewer App. A seguinte lista dos riscos serve adicionalmente ao manual do utilizador de resumo para o utilizador:

- Sempre que possível, a utilização do hardware e versão iOS corretos é garantida através da aplicação das regras da Apple App Store.
- Os ataques de software malicioso podem causar um comportamento inesperado da FORUM Viewer App.
- A FORUM Viewer App garante que os dados relevantes sejam visíveis e apresentados ao utilizador corretamente e com a melhor qualidade possível. A FORUM Viewer App garante igualmente, mediante avisos visuais, que o utilizador possa identificar que dados estão disponíveis. Se parte de uma imagem estiver oculta por sobreposições de imagens, as funcionalidades de zoom e de deslocação garantem que o utilizador pode tornar todas as secções da imagem visíveis.
- Para minimizar o risco de confusão de pacientes, só pode ser selecionado um paciente. Além disso, o nome do paciente atualmente selecionado é exibido nas vistas relevantes.
- A FORUM Viewer App não se destina à visualização de imagens radiológicas.
- Ao filtrar a lista de pacientes, a FORUM Viewer App exhibe os critérios de filtragem para que o utilizador possa reconhecer que os dados não serão exibidos, caso necessário.
- Os dados de demonstração em modo de demonstração estão identificados claramente, para evitar que sejam confundidos com dados reais.
- A FORUM Viewer App complementa o FORUM. Para ligar a FORUM Viewer App ao FORUM é necessária uma licença válida para o FORUM.

- Para garantir que o utilizador possa utilizar corretamente a FORUM Viewer App, o manual do utilizador contém todas as informações necessárias. O manual do utilizador está disponível para download e pode ser solicitado gratuitamente em papel.
- A FORUM Viewer App não se destina a casos de emergência médica.



Carl Zeiss Meditec AG
Goeschwitzer Strasse 51-52
07745 Jena
Alemanha

Email: info@meditec.zeiss.com
Internet: www.meditec.zeiss.com

Carl Zeiss Meditec AG

Göschwitzer Str. 51-52

07745 Jena

Alemanha

Email: info@meditec.zeiss.com

Internet: www.meditec.zeiss.com



000000-2157-951-DokS-PT-300915

FORUM Viewer App 2.0
Sujeito a alterações